

Getting Started Guide

Upute za početak korištenja

Οδηγός Εκκίνησης

Priručnik za početak rada

Priručnik za začetek uporabe

Copyright and License

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB532-90943

Edition 1, 11/2007

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the product.

Za postavljanje proizvoda odaberite čvrstu, prozračnu površinu na kojoj nema prašine.

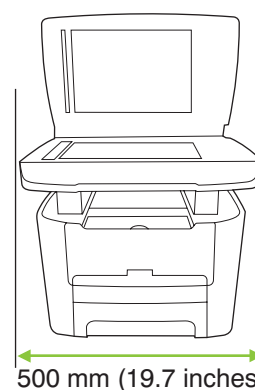
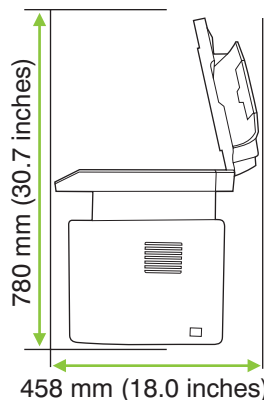
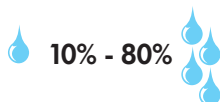
Τοποθετήστε το προϊόν σε ένα σταθερό σημείο, σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς σκόνη.

Uređaj postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine.

Za postavitev naprave izberite trden, dobro prezračevan in čist prostor.



15° - 32.5°C
(59° - 90.5°F)



There are three sections in this guide:

- Set up the hardware
- Install the software
- Set up the fax hardware for copy and fax only

Ovaj vodič ima tri odjeljka:

- Postavljanje hardvera
- Instalacija softvera
- Postavljanje hardvera faksa samo za kopiranje i faksiranje

Ο οδηγός αυτός περιλαμβάνει τρεις ενότητες:

- Ρύθμιση υλικού
- Εγκατάσταση λογισμικού
- Ρύθμιση του υλικού του φαξ για λειτουργίες αντιγραφής και φαξ μόνον

Ovaj priručnik se sastoji iz tri odeljka:

- Instaliranje hardvera
- Instaliranje softvera
- Instaliranje hardvera faksa samo za kopiranje i korišćenje funkcija faksa

V tem priročniku so trije razdelki:

- Nastavitev strojne opreme
- Namestitev programske opreme
- Nastavitev strojne opreme faksa samo za kopiranje in faksiranje

1

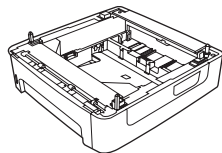
Set up the hardware. Unpack the product.

Postavljanje hardvera. Raspakirajte proizvod.

Ρυθμίστε το υλικό. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία του.

Instaliranje hardvera. Raspakujte proizvod.

Nastavite strojno opremo. Napravo vzemite iz embalaže.



M2727nfs only
Samo M2727nfs
M2727nfs μόνον
Samo za model M2727nfs
Samo M2727nfs

2

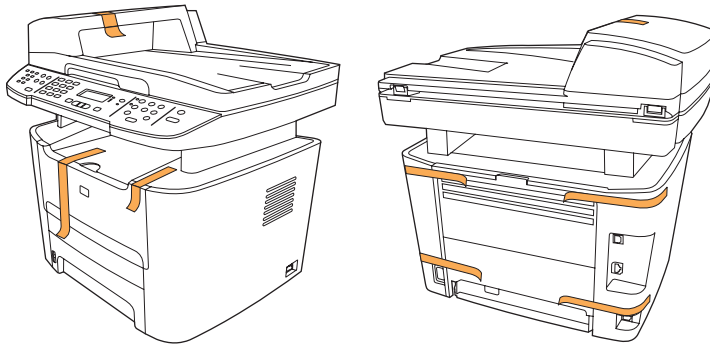
Remove all orange shipping tape.

Uklonite svu narančastu vrpcu za transport.

Αφαιρέστε όλη την πορτοκαλι ταινία συσκευασίας.

U potpunosti uklonite naranđastu traku za pakovanje.

Odstranite ves oranžni transportni trak.



3

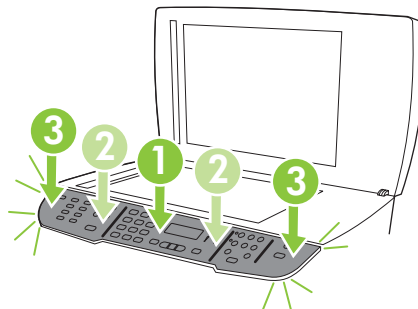
Install the control panel faceplate.

Postavite masku upravljačke ploče.

Τοποθετήστε την πρόσοψη του πίνακα ελέγχου.

Instalirajte prednju ploču kontrolne table.

Namestite sprednjo ploščo nadzorne plošče.



4

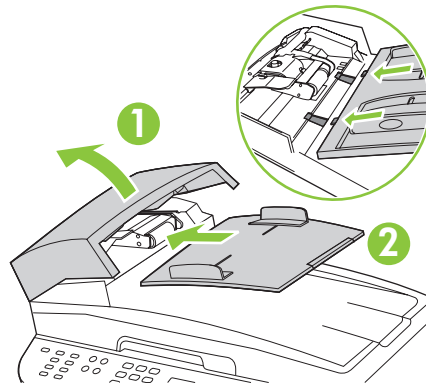
Install the automatic document feeder (ADF) input tray.

Postavite ulaznu ladicu za automatski ulagač dokumenata (ADF).

Τοποθετήστε το δίσκο εισόδου του αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF).

Instalirajte ulazno ležište automatskog mehanizma za ubacivanje dokumenata (ADF).

Namestite vhodni pladenj samodejnega podajalnika dokumentov (SPD).



5

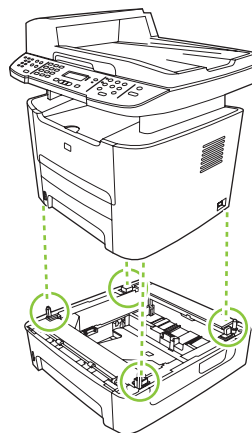
Install tray 3 (M2727nfs only).

Postavite ladicu 3 (samo M2727nfs).

Τοποθετήστε το δίσκο 3 (M2727nfs μόνον).

Instalirajte ležište 3 (samo M2727nfs).

Namestite pladenj 3 (samo M2727nfs).



6

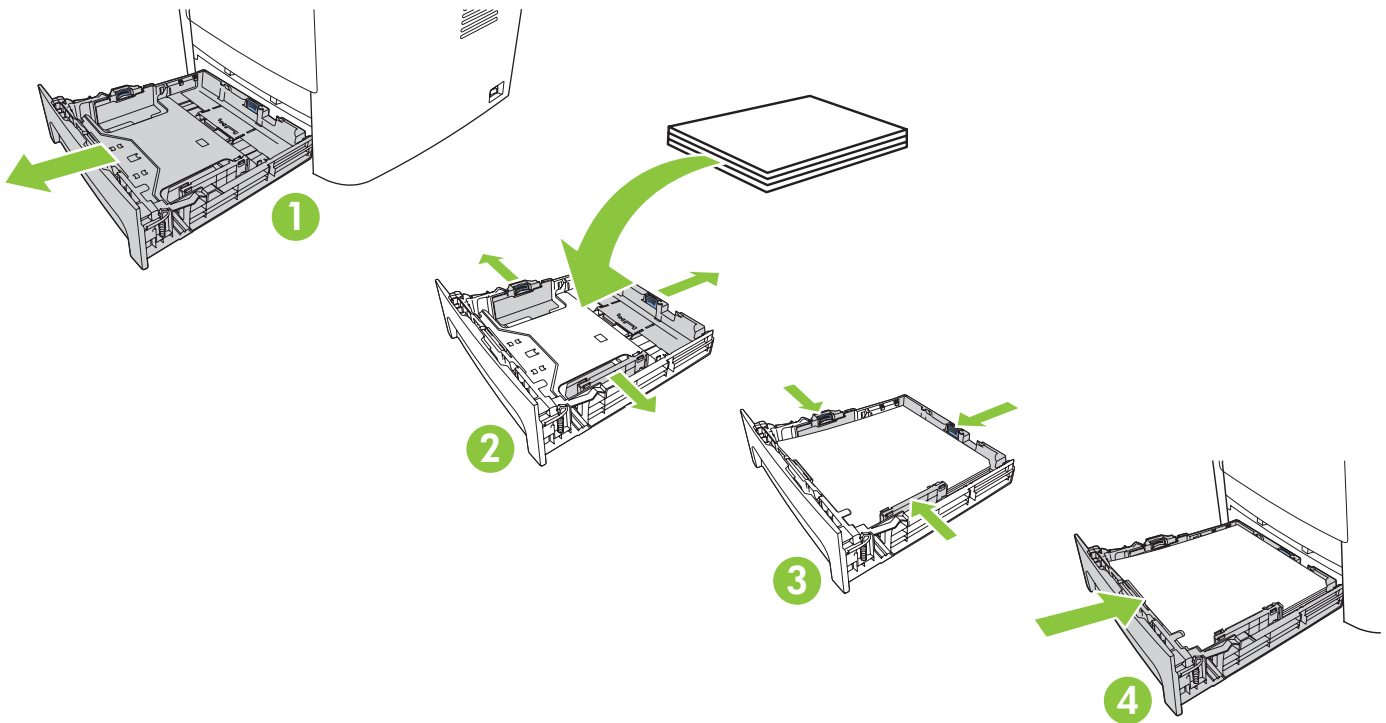
Adjust the paper guides, and then load paper.

Podesite vodilice za papir i umetnite papir.

Ρυθμίστε τους οδηγούς χαρτιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το χαρτί.

Podesite vođice za papir, zatim umetnite papir.

Prilagodite vodila za papir in naložite papir.



7

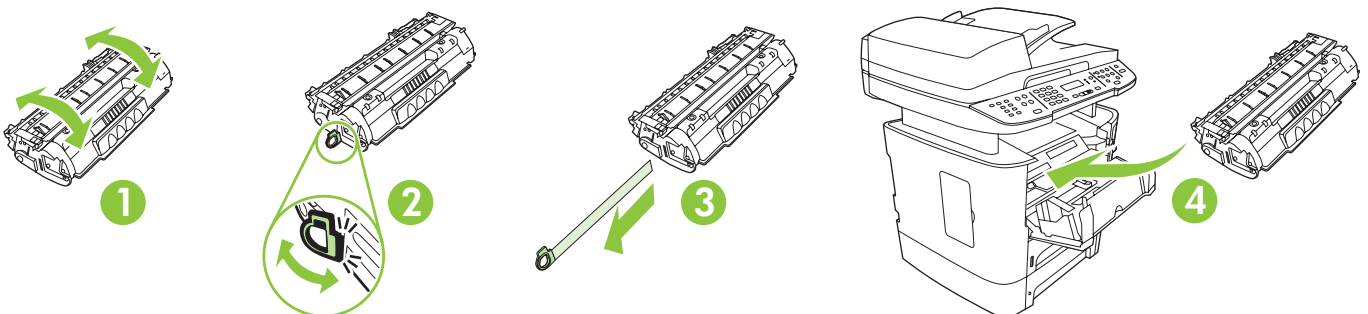
Install the print cartridge.

Umetnite spremnik s tintom.

Τοποθετήστε την κασέτα εκτύπωσης.

Instalirajte kertridž za štampanje.

Namestite tiskalno kartušo.



8

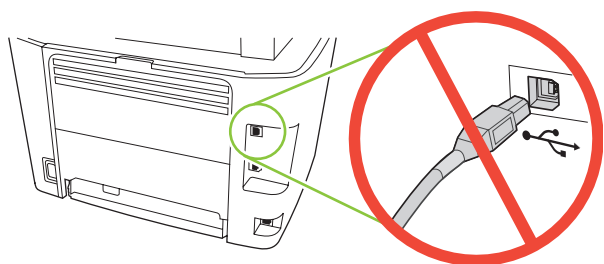
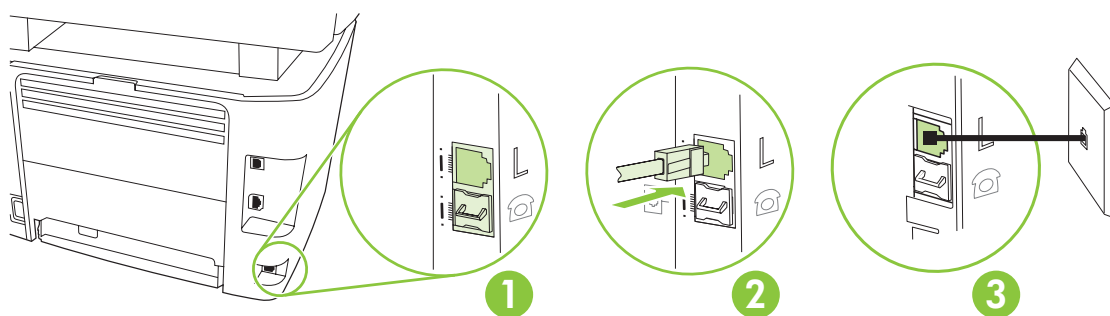
Connect the phone cord for the fax.

Priključite telefonski kabel za faks.

Συνδέστε το καλώδιο του τηλεφώνου για το φαξ.

Priključite telefonski kabl za faks.

Priključite telefonski kabel za faks.



Caution! Do not connect USB now. Wait until the software prompts you.

Oprez! Nemojte sad priključivati USB kabel. Pričekajte dok se u softveru ne pojavi odzivnik.

Προσοχή! Μη συνδέσετε ακόμη το USB. Περιμένετε να εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα προτροπής.

Oprez! Nemojte odmah povezati USB kabl. Sačekajte da softver to zatraži od vas.

Pozor! Kabla USB zaenkrat še ne priključite. Počakajte, da vas k temu pozove programska oprema.

9

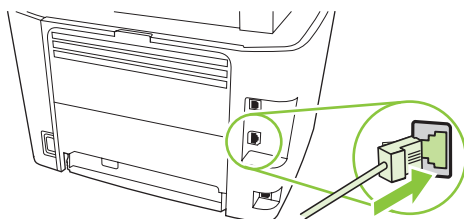
For network setup, connect the network cable now.

Za mrežnu vezu sad priključite mrežni kabel.

Για εγκατάσταση σε δίκτυο, συνδέστε το καλώδιο δικτύου τώρα.

Za mrežnu instalaciju, odmah priključite mrežni kabl.

Pri omrežni namestitvi zdaj priključite omrežni kabel.



10

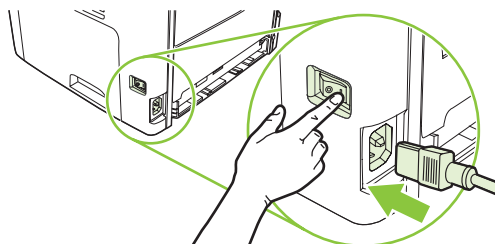
Connect the power cord, and then turn on the product.

Priključite kabel napajanja i uključite proizvod.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και, στη συνέχεια, ανάψτε το προϊόν.

Priključite kabl za napajanje, a zatim uključite uređaj.

Priključite napajalni kabel in nato vklopite napravo.



11

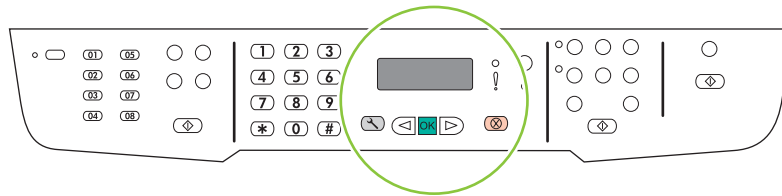
Control panel features. Press **Setup** to view menus. Use the arrows to select the menu options. Press **OK** to accept the selection. Press **Cancel** to return to the ready screen.

Značajke upravljačke ploče. Za prikaz izbornika pritisnite **Postavke**. Za odabir opcija izbornika koristite strelice. Za potvrdu odabira pritisnite **OK**. Za povratak na zaslon pripravnosti pritisnite **Odustani**.

Λειτουργίες πίνακα ελέγχου. Πατήστε **Setup** (Ρύθμιση) για την προβολή των μενού. Χρησιμοποιήστε τα βέλη για να κάνετε τις επιλογές μενού. Πατήστε **OK** για την αποδοχή της επιλογής. Πατήστε **Cancel** ('Ακυρο) για επιστροφή στην οθόνη ετοιμότητας.

Funkcije kontrolne table. Za pristup menijima, pritisnite dugme **Setup** (Podešavanje). Opcije menija biraju se pomoću strelica. Pritisnite dugme **OK** da prihvatite izbor. Pritisnite dugme **Cancel** (Otkazi) za povratak na ekran Spreman.

Funkcije nadzorne plošče. Pritisnite **Setup** (Nastavitev), da si ogledate menije. S puščicama izberite možnosti menija. Pritisnite **OK** (V redu), da sprejmete izbiro. Pritisnite **Cancel** (Prekliči), da se vrnete na zaslon v pripravljenosti.



12

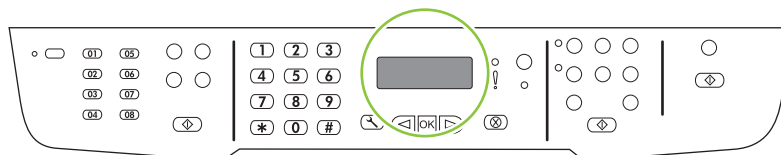
Set default language and location. Follow the instructions on the control panel. The product automatically restarts after you select the location.

Postavljanje zadanog jezika i lokacije. Pratite upute na upravljačkoj ploči. Kad odaberete lokaciju uređaj se automatski ponovo pokreće.

Ρυθμίστε τις προεπιλογές γλώσσας και τοποθεσίας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του πίνακα ελέγχου. Αφού επιλέξετε την τοποθεσία, το προϊόν κάνει αυτόματη επανεκκίνηση.

Podesite podrazumevani jezik i lokaciju. Pratite uputstva na kontrolnoj tabli. Nakon izbora lokacija, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti.

Nastavite privzeti jezik in mesto. Sledite navodilom na nadzorni plošči. Ko izberete mesto, se naprava samodejno znova zažene.



13

Install the software.

Instalirajte softver.

Εγκαταστήστε το λογισμικό.

Instalacija softvera.

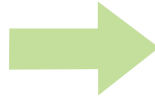
Namestite programsko opremo.



Go to step 14.

Idite na korak 14.

Μεταβείτε στο βήμα 14.



Idite na korak 14.

Pojdite na 14. korak.



Go to step 20.

Idite na korak 20.

Μεταβείτε στο βήμα 20.



Idite na korak 20.

Pojdite na 20. korak.



Standalone fax

Samostalni faks

Αυτόνομο μηχάνημα φαξ

Samostalna faks mašina

Samostojni faks



Go to step 21.

Idite na korak 21.

Μεταβείτε στο βήμα 21.



Idite na korak 21.

Pojdite na 21. korak.



Insert the CD and follow the instructions onscreen to install the software.

- If the installation program does not start, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **Setup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

Umetnite CD i pratite upute na zaslonu kako biste instalirali softver.

- Ako se instalacijski program ne pokrene, pritisnite **Start**, pritisnite **Pokreni**, pritisnite **Pregledaj**, odaberite datoteku **Setup.exe** s CD-a, a zatim pritisnite **U redu**.

Εισαγάγετε το δίσκο CD και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη, για την εγκατάσταση του λογισμικού.

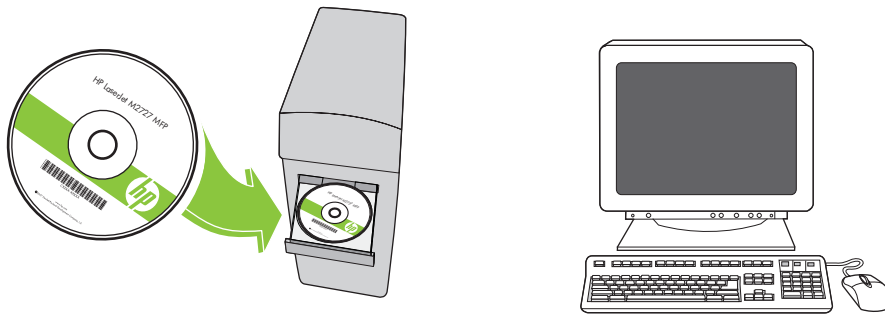
- Αν το πρόγραμμα εγκατάστασης δεν ξεκινήσει, κάντε κλικ στο **Start** (Έναρξη), κλικ στο **Run** (Εκτέλεση), κλικ στο **Browse** (Αναζήτηση), επιλέξτε το αρχείο **Setup.exe** που υπάρχει στο CD και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **OK**.

Da biste instalirali softver, umetnite CD i pratite uputstva na ekranu.

- Ako se instalacioni program ne pokrene, kliknite na dugme **Start**, zatim **Run** (Pokreni), kliknite na **Browse** (Pretraži), izaberite datoteku **Setup.exe** na CD-u, zatim kliknite na dugme **OK**.

Vstavite CD in sledite navodilom na zaslonu, da namestite programsko opremo.

- Če se namestitveni program ne zažene, kliknite **Start**, **Zaženi**, **Prebrskaj**, izberite datoteko **Setup.exe** na CD-ju in kliknite **V redu**.



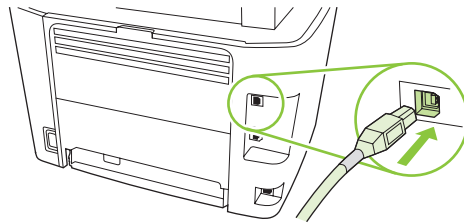
For USB, connect the USB cable when prompted.

Za USB vezu spojite USB kabl kad se to od vas zatraži.

Για συνδέσεις USB, συνδέστε το καλώδιο USB όταν εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα προτροπής.

Za USB vezu, priključite USB kabl kada se to od vas zatraži.

Kabl USB priključite, ko ste pozvani.



When finished with this step, go to step 32.

Kad dovršite ovaj korak idite na korak 32.

Μόλις ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, μεταβείτε στο βήμα 32.

Po završetku ovog koraka, idite na korak 32.

Ko končate ta korak, pojdite na 32. korak

Program the Scan-to Button, for Recommended installs with network connections only. Click **Start**, click **Programs** (or **All Programs** in Windows XP and Vista), click **HP**, click the product, click **Scan**, and then click **Setup**.

Programirajte gumb Skeniraj u samo za preporučene instalacije s mrežnim vezama. Pritisnite **Start**, **Programi** (ili **Svi programi** u Windows XP), zatim **HP**, pritisnite uređaj, zatim **Scan** (Skeniranje) i **Setup** (Postavke).

Προγραμματίστε το κουμπι Scan-to (Σάρωση προς), για συνιστώμενες εγκαταστάσεις με συνδέσεις δικτύου μόνον. Κάντε κλικ στο **Start** (Έναρξη), κλικ στο **Programs** (Προγράμματα) [ή **All Programs** (Όλα τα προγράμματα) στα Windows XP και Vista], κλικ στο **HP**, κλικ στο προϊόν, κλικ στο **Scan** (Σάρωση) και, στη συνέχεια, κλικ στο **Setup** (Ρύθμιση).

Program the Scan-to Button (Programiranje dugmeta Skeniraj u), samo za preporučenu instalaciju sa mrežnom vezom. Kliknite na **Start**, zatim na **Programs** (Programi) (ili **All Programs** (Svi programi) u operativnim sistemima Windows XP i Vista), zatim kliknite na **HP**, kliknite na uređaj, zatim na **Scan** (Skeniranje) i na kraju kliknite na **Setup** (Podešavanje).

Programiranje gumba Scan to (Skeniranje na) – samo za priporočene namestitve z omrežnimi povezavami. Kliknite **Start**, **Programi** (ali **Vsi programi** v programih Windows XP in Vista), kliknite **HP**, napravo, **Scan** (Skeniranje) in **Settings** (Nastavitve).

Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel**.

Odaberite **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel** (Promjena odredišta koja se prikazuju na upravljačkoj ploči višenamjenskog uređaja).

Επιλέξτε **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel** (Αλλαγή των προορισμών που εμφανίζονται στον πίνακα ελέγχου).

Izaberite opciju **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel** (Izmena odredišta koja se prikazuju na kontrolnoj tabli all-in-one uređaja).

Potrdite polje **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel** (Spremeni cilje, ki se prikažejo na nadzorni plošči večnamenske naprave).

Select the checkbox **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP**.

The product is pre-configured with the following destinations in the dialog box:

- Scan a document and attach it to an e-mail
- Scan a photo and attach it to an email
- Scan a photo and save it as a file

Odaberite potvrdni okvir **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP** (Dopusti mi skeniranje pritiskom na gumb Skeniraj u na MFP-u).

Uređaj u dijaloškom okviru ima prethodno konfigurirana sljedeća odredišta:

- Skeniranje dokumenta i njegovo prilaganje e-pošti
- Skeniranje fotografije i njeno prilaganje e-pošti
- Skeniranje fotografije i njeno spremanje u obliku datoteke

Επιλέξτε το πλαίσιο ελέγχου **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP** (Να επιτραπεί η σάρωση με το πάτημα του κουμπιού Σάρωση προς, στο MFP).

Το προϊόν είναι προδιαμορφωμένο με τους παρακάτω προορισμούς στο παράθυρο διαλόγου:

- Σάρωση εγγράφου και επισύναψή του σε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
- Σάρωση φωτογραφίας και επισύναψή της σε μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
- Σάρωση φωτογραφίας και αποθήκευση σε αρχείο

Izaberite polje za potvrdu **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP** (Omogući skeniranje pritiskom na dugme Skeniraj u na MFP uređaju).

Uređaj je unapred podešen tako da prikazuje sledeća odredišta u dijalogu:

- Skeniranje dokumenta i prilaganje dokumenta e-poruci
- Skeniranje fotografije i prilaganje fotografije e-poruci
- Skeniranje fotografije i čuvanje fotografije u vidu datoteke

Potrdite potrditveno polje **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP** (Omogoči skeniranje s pritiskom gumba za skeniranje na večnamenski napravi).

Naprava je predhodno konfigurirana s temi cilji v pogovornem oknu:

- Scan a document and attach it to an e-mail (Skeniraj dokument in ga pripni e-pošti)
- Scan a photo and attach it to an email (Skeniraj fotografijo in jo pripni e-pošti)
- Scan a photo and save it as a file (Skeniraj fotografijo in jo shrani kot datoteko)

Highlight a destination and click the arrow to move to the destinations currently on the dialog box. Repeat for all three destinations. Click **Update**.

Označite odredište i pritisnite strelicu za prelazak na odredišta koja se trenutno nalaze u dijaloškom okviru. Isto ponovite za sva tri odredišta. Pritisnite **Update** (Ažuriranje).

Επισημάνετε έναν προορισμό και κάντε κλικ στο βέλος για να μετακινηθείτε στους προορισμούς που εμφανίζονται τη δεδομένη στιγμή στο παράθυρο διαλόγου. Επαναλάβετε και για τους τρεις προορισμούς. Κάντε κλικ στο **Update** (Ενημέρωση).

Označite odredište i kliknite na strelicu da pređete na neko od odredišta prikazanih u dijalogu. Ponovite postupak za sva tri odredišta. Kliknite na **Update** (Ažuriraj).

Označite cilj in kliknite puščico, da ga premaknete med cilje, ki so trenutno v pogovornem oknu. Ponovite za vse tri cilje. Kliknite **Update** (Posodobi).

When finished with this step, go to step 32.

Kad dovršite ovaj korak idite na korak 32.

Μόλις ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, μεταβείτε στο βήμα 32.

Po završetku onog koraka, idite na korak 32.

Ko končate ta korak, pojdite na 32. korak.

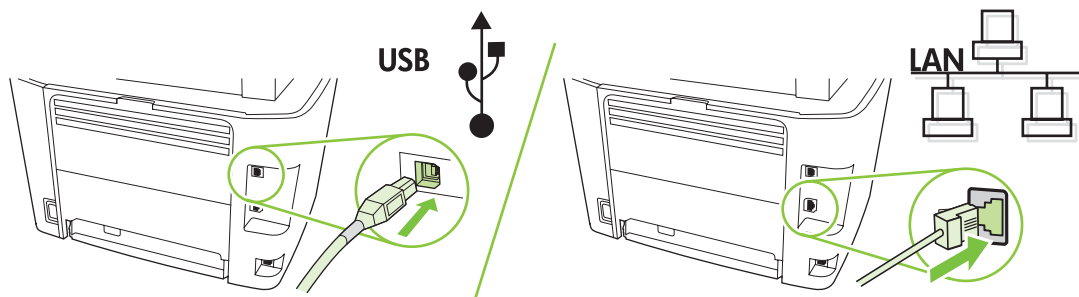
For Macintosh, connect the USB cable or the network cable. Insert the CD and double-click the installer icon. Follow the instructions onscreen to install the software.

Za Macintosh priključite USB kabal ili mrežni kabal. Umetnite CD i dva puta pritisnite ikonu instalacijskog programa. Pratite upute na zaslonu kako biste instalirali softver.

Για υπολογιστές Macintosh, συνδέστε το καλώδιο USB ή το καλώδιο δικτύου. Εισαγάγετε το δίσκο CD και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο Installer. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.

Za Macintosh, priključite USB kabl ili mrežni kabl. Umetnite CD i dva puta kliknite na ikonu instalatora. Da biste instalirali softver, pratite uputstva na ekranu.

Pri računalnikih Macintosh priključite kabal USB ali omrežni kabal. Vstavite CD in dvokliknite ikono namestitvenega programa. Sledite navodilom na zaslonu, da namestite programsko opremo.



When finished with this step, go to step 32.

Kad dovršite ovaj korak idite na korak 32.

Μόλις ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, μεταβείτε στο βήμα 32.

Po završetku ovog koraka, idite na korak 32.

Ko končate ta korak, pojdite na 32. korak.

21

Set up the fax. If you did not install the software, set time, date and fax header.

Postavljanje faksa. Ako niste instalirali softver, postavite vrijeme, datum i zaglavlje faksa.

Ρυθμίστε το φαξ. Εάν δεν εγκαταστήσατε το λογισμικό, ρυθμίστε την ώρα, την ημερομηνία και την κεφαλίδα του φαξ.

Podešavanje faksa. Ako niste instalirali softver, podesite vreme, datum i zaglavlje faksa.

Nastavite faks. Če niste namestili programske opreme, nastavite čas, datum in glavo faksa.

22

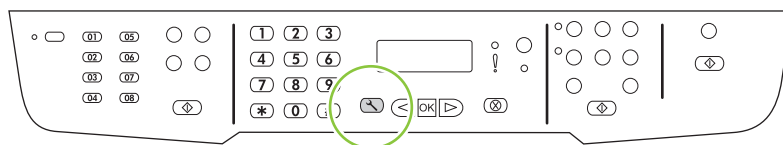
At the control panel, press **Setup**.

Na upravljačkoj ploči pritisnite **Postavke**.

Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε **Setup** (Ρύθμιση).

Na kontrolnoj tabli pritisnite **Setup** (Podešavanje).

Na nadzorni plošči pritisnite **Setup** (Nastavitev).



23

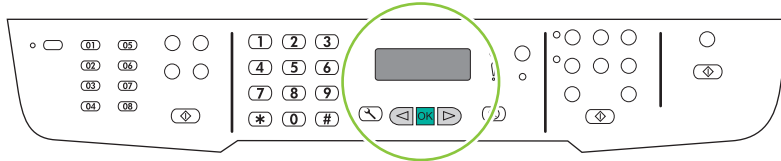
Use the arrow buttons to select **System setup**, and then press **OK**.

Pomoću tipki sa strelicama odaberite **System setup** (Postavke sustava), a zatim pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **System setup** (Ρύθμιση συστήματος) και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite opciju **System setup** (Podešavanje sistema), zatim pritisnite dugme **OK**.

S puščičnima gumboma izberite **System setup** (Nastavitev sistema) in pritisnite **OK** (V redu).



24

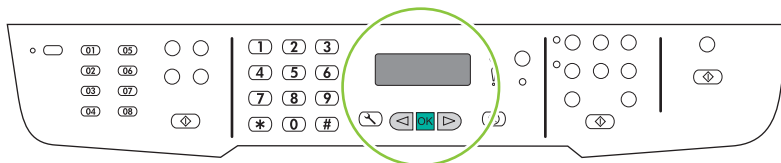
Use the arrow buttons to select **Time/Date**, and then press **OK**.

Pomoću tipki sa strelicama odaberite **Time/Date** (Vrijeme/Datum), a zatim pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **Time/Date** (Ώρα/Ημερομηνία) και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite opciju **Time/Date** (Vreme/datum), zatim pritisnite dugme **OK**.

S puščičnima gumboma izberite **Time/Date** (Čas/Datum) in pritisnite **OK** (V redu).



25

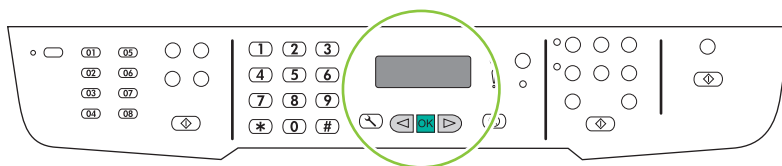
Use the arrow buttons to select the 12-hour clock or the 24-hour clock, and then press **OK**.

Pomoću tipki sa strelicama odaberite 12-satni oblik ili 24-satni oblik, a zatim pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε το ρολόι 12 ωρών ή το ρολόι 24 ωρών και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite 12-časovno ili 24-časovno racunanje vremena, zatim pritisnite dugme **OK**.

S puščičnima gumboma izberite 12- ali 24-urni zapis časa in pritisnite **OK** (V redu).



26

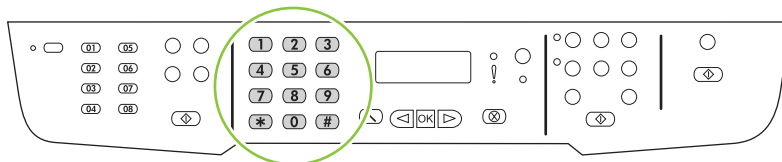
Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

Trenutno vrijeme unesite pomoću alfanumeričkih gumba.

Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να εισάγετε την τρέχουσα ώρα.

Unesite tačno vreme pomoću alfanumeričke dugmadi.

Z alfanumeričnimi gumbi vnesite trenutni čas.



27

Complete one of the following:

- For the 12-hour clock, use the arrow buttons to move past the fourth character. Select **1** for a.m. or **2** for p.m. Press **OK**.
- For the 24-hour clock, press **OK**.

Izvršite nešto od sljedećeg:

- Za 12-satni oblik koristite tipke sa strelicama kako biste došli iza četvrtog znaka. Odaberite **1** za prijepodne ili **2** za poslijepodne. Pritisnite **OK**.
- Za 24-satni oblik pritisnite **OK**.

Ολοκληρώστε μία από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Για το ρολόι 12 ωρών, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να μετακινηθείτε μετά τον τέταρτο χαρακτήρα. Επιλέξτε **1** για π.μ. ή **2** για μ.μ. Πατήστε **OK**.
- Για το ρολόι 24 ωρών, πατήστε **OK**.

Uradite jedno od sledećeg:

- Za 12-časovno računanje vremena, pomoću dugmadi sa strelicom pomerite se iza četvrtog znaka. Izaberite **1** za a.m. (prepodne) ili **2** za p.m. (popodne). Pritisnite dugme **OK**.
- Za 24-časovno računanje vremena, pritisnite dugme **OK**.

Naredite nekaj od tega:

- Za 12-urno obliko zapisa časa se s puščičnima gumboma pomaknite mimo četrttega znaka. Izberite **1** za dopoldne ali **2** za popoldne. Pritisnite **OK** (V redu).
- Za 24-urni zapis časa pritisnite **OK** (V redu).

28

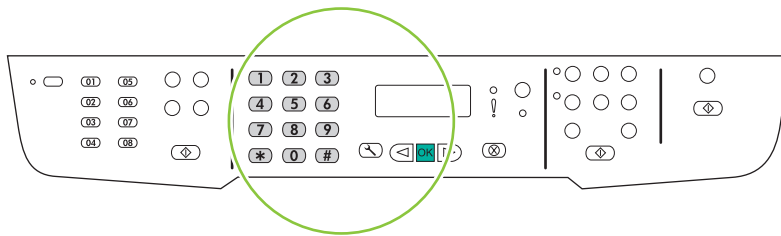
Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press **OK**.

Trenutni datum unesite pomoću alfanumeričkih gumba. Za određivanje mjeseca, dana i godine upotrijebite dvije znamenke. Pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να εισάγετε την τρέχουσα ημερομηνία. Χρησιμοποιήστε δύο ψηφία για να καθορίσετε το μήνα, τη μέρα και το χρόνο. Πατήστε **OK**.

Unesite tačan datum pomoću alfanumeričke dugmadi. Unesite mesec, dan i godinu koristeći dve cifre. Pritisnite dugme **OK**.

Z alfanumeričnimi gumbi vnesite trenutni datum. S po dvema števčkama vnesite mesec, dan in leto. Pritisnite **OK** (V redu).



29

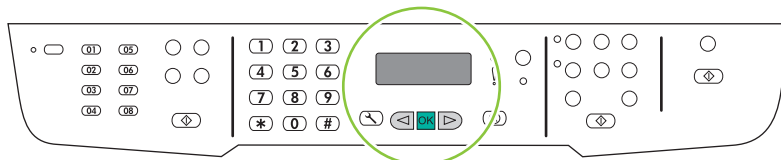
Use the arrow buttons to select **Fax setup**, and then press **OK**.

Pomoću tipki sa strelicama odaberite **Fax setup** (Postavka faksa), a zatim pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **Fax setup** (Ρύθμιση φαξ) και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite opciju **Fax setup** (Podešavanje faksa), zatim pritisnite dugme **OK**.

S puščičnima gumboma izberite **Fax setup** (Nastavitev faksa) in pritisnite **OK** (V redu).



30

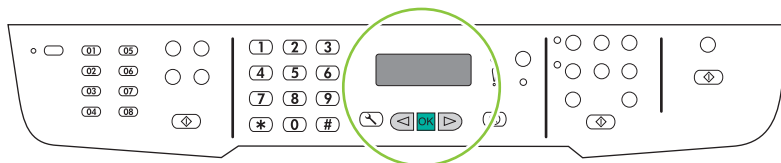
Use the arrow buttons to select **Fax Header**, and then press **OK**.

Pomoću tipki sa strelicama odaberite **Fax Header** (Zaglavlje faksa), a zatim pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **Fax Header** (Κεφαλίδα φαξ) και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite opciju **Fax Header** (Zaglavlje faksa), zatim pritisnite dugme **OK**.

S puščičnima gumboma izberite **Fax Header** (Glava faksa) in pritisnite **OK** (V redu).



31

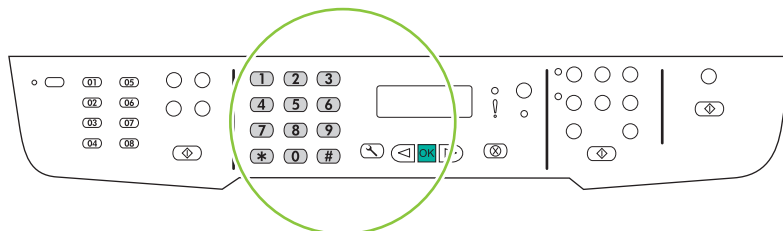
Use the alphanumeric buttons to enter the fax number and a company name or header. Press **OK**.

Koristite alfanumeričke gumbе za unos broja faksa i naziva tvrtke ili zaglavlja. Pritisnite **OK**.

Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να εισαγάγετε τον αριθμό φαξ και το όνομα ή την κεφαλίδα της εταιρείας. Πατήστε **OK**.

Pomoću alfanumeričke dugmadi unesite broj faksa i ime kompanije ili zaglavlje. Pritisnite dugme **OK**.

Z alfanumeričnimi gumbi vnesite klicno številko faksa in ime ali glavo podjetja. Pritisnite **OK** (V redu).



NOTE: The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 25 characters for the company name.

NAPOMENA: Najveći dozvoljeni broj znakova za broj faksa je 20; za naziv tvrtke možete upotrijebiti do 25 znakova.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο μέγιστος αριθμός χαρακτήρων για τον αριθμό φαξ είναι 20. Χρησιμοποιήστε έως και 25 χαρακτήρες για το όνομα της εταιρείας.

NAPOMENA: Maksimalan broj znakova za broj faksa je 20, dok ime kompanije može imati do 25 znakova.

OPOMBA: Največje število znakov za klicno številko faksa je 20, za ime podjetja pa imate na voljo največ 25 znakov.

32

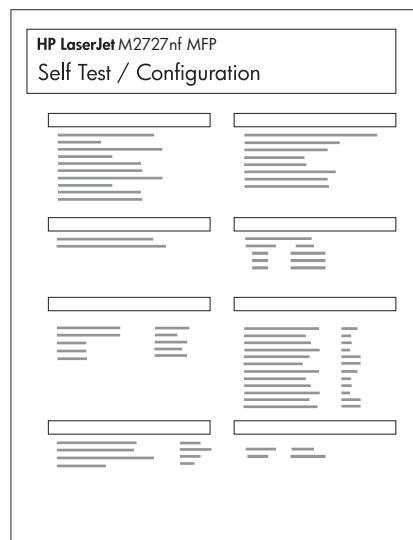
Test the product. From the control panel, press **Setup**, use the arrow buttons to select **Reports**, select **Config report**, and then press **OK**.

Testiranje uređaja. Na upravljačkoj ploči pritisnite **Postavke**, pomoću gumba sa strelicama odaberite **Reports** (Izvešća), odaberite **Config report** (Izvešće konfiguracije), a zatim pritisnite **OK**.

Έλεγχος του προϊόντος. Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε **Setup** (Ρύθμιση), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **Reports** (Αναφορές), επιλέξτε **Config report** (Αναφορά διαμόρφωσης) και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Testiranje uređaja. Na kontrolnoj tabli pritisnite dugme **Setup** (Podešavanje), pomoću dugmadi sa strelicom izaberite opciju **Reports** (Izveštaji), izaberite stavku **Config report** (Izveštaj o konfiguraciji), zatim pritisnite dugme **OK**.

Preskusite napravo. Na nadzorni plošči pritisnite **Setup** (Nastavitev), s pušičnima gumboma izberite **Reports** (Poročila), nato **Config report** (Poročilo o konfiguraciji) in pritisnite **OK** (V redu).



33

Test the ADF. Load the configuration report in the ADF, and then press **Start Copy**.

Testiranje ADF-a. Umetnite izvješće konfiguracije u ADF, a zatim pritisnite **Početak kopiranja**.

Έλεγχος του ADF. Φορτώστε την αναφορά διαμόρφωσης στο ADF και, στη συνέχεια, πατήστε **Start Copy** (Έναρξη αντιγραφής).

Testiranje ADF mehanizma. Umetnite izveštaj o konfiguraciji u ADF mehanizam, zatim pritisnite dugme **Start Copy** (Pokreni kopiranje).

Preskusite SPD. Poročilo o konfiguraciji položite v SPD in pritisnite **Start Copy** (Začni kopiranje).



34

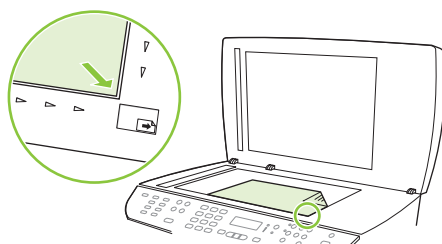
Test copy. Load the configuration report on the flatbed, and then press **Start Copy**.

Testiranje kopiranja. Umetnite izvješće konfiguracije na plošni skener, a zatim pritisnite **Početak kopiranja**.

Έλεγχος αντιγραφής. Φορτώστε την αναφορά διαμόρφωσης στον επίπεδο σαρωτή και, στη συνέχεια, πατήστε **Start Copy** (Έναρξη αντιγραφής).

Testiranje kopiranja. Stavite izveštaj o konfiguraciji na ravni skener, zatim pritisnite dugme **Start Copy** (Pokreni kopiranje).

Preskusite kopiranje. Poročilo o konfiguraciji položite na steklo namiznega skenerja in pritisnite **Start Copy** (Začni kopiranje).



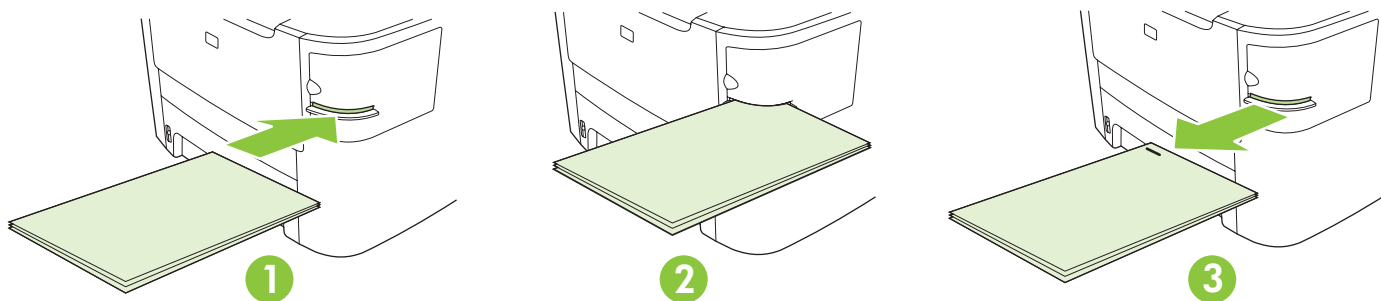
Test the stapler. For the HP LaserJet M2727nfs only, staple the configuration reports using the convenience stapler.

Testiranje klamerice. Samo za HP LaserJet M2727nfs, zaklamajte izvješća konfiguracije pomoću dodatka za klamanje.

Έλεγχος του εξαρτήματος συρραφής. Για το μοντέλο HP LaserJet M2727nfs μόνον, συρράψτε τις αναφορές διαμόρφωσης χρησιμοποιώντας το εξάρτημα συρραφής.

Testiranje heftalice. Samo kod modela HP LaserJet M2727nfs, priheftajte izvještaje o konfiguraciji pomoćnom heftalicom.

Preskusite spenzjalnik. Samo pri HP LaserJet M2727nfs: poročila o konfiguraciji spnite s priročnim spenzjalnikom.



Product Documentation The electronic User Guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your computer. It contains the following:

- Problem Solve
- Important safety notices and regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at www.hp.com/support/LJM2727.

Dokumentacija proizvoda Elektronički korisnički priručnik nalazi se na CD-ROM-u koji je isporučen s proizvodom ili se nalazi u mapi s HP programima na vašem računalu. Sadrži sljedeće informacije:

- Rješavanje problema
- Važne sigurnosne obavijesti i zakonske propise
- Detaljne korisničke upute

Ove su informacije također dostupne na adresi www.hp.com/support/LJM2727.

Product Documentation (Τεκμηρίωση προϊόντος) Ο ηλεκτρονικός οδηγός χρήσης βρίσκεται είτε στο συνοδευτικό δίσκο CD-ROM είτε στο φάκελο του προγράμματος HP στον υπολογιστή σας. Περιλαμβάνει τα εξής:

- Επίλυση προβλημάτων
- Σημαντικές ειδοποιήσεις για την ασφάλεια και πληροφορίες περί κανονισμών
- Λεπτομερείς οδηγίες χρήσης

Αυτές οι πληροφορίες διατίθενται επίσης και από τη διεύθυνση www.hp.com/support/LJM2727.

Dokumentacija uređaja Elektronska verzija Uputstva za upotrebu nalazi se na CD-ROM-u koji se dobija u kompletu sa uređajem ili se nalazi u fascikli sa HP programima na računaru. U njemu se nalazi sledeće:

- Rešavanje problema
- Važna bezbednosna obaveštenja i informacije o propisima
- Detaljna uputstva za korisnika

Ove informacije dostupne su i na adresi www.hp.com/support/LJM2727.

Dokumentacija naprave Elektronski uporabniški priročnik najdete na CD-ROM-u, ki je bil priložen napravi, ali v mapi HP-jevega programa v računalniku. Vsebuje to:

- Odpravljanje težav
- Pomembna varnostna obvestila in upravna obvestila
- Podrobna uporabniška navodila

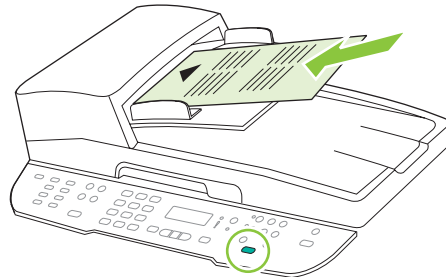
Te informacije so na voljo tudi na spletni strani www.hp.com/support/LJM2727.

תיעוד המוצר מדריך המשתמש האלקטרוני כלול בתקליטור שסופק יחד עם המוצר או בתיקייה של תוכנית HP במחשבך. הוא מכיל את הפריטים הבאים:

- פתרון בעיות
 - הודעות בטיחות חשובות ומידע רגולטורי
 - הנחיות מפורטות למשתמש
- מידע זה זמין גם בכתובת www.hp.com/support/LJM2727.

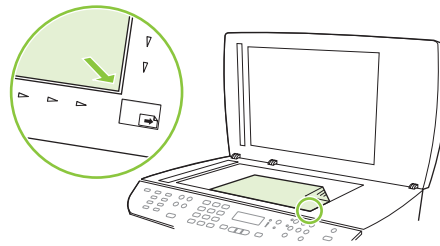
33

בדוק את מזין המסמכים האוטומטי (ADF). טען את דוח התצורה במזין המסמכים האוטומטי ולחץ על **Start Copy** (התחל העתקה).



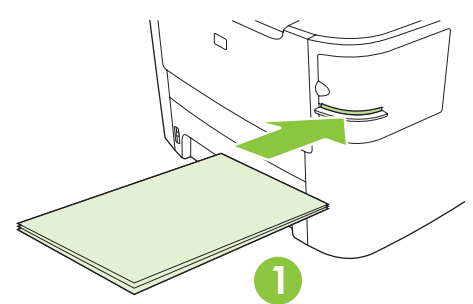
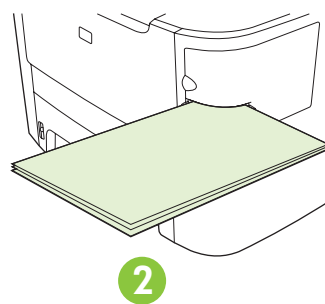
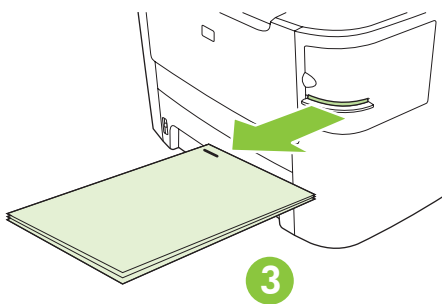
34

בדוק את תכונת ההעתקה. טען את דוח התצורה במזין המסמכים האוטומטי ולחץ על **Start Copy** (התחל העתקה).

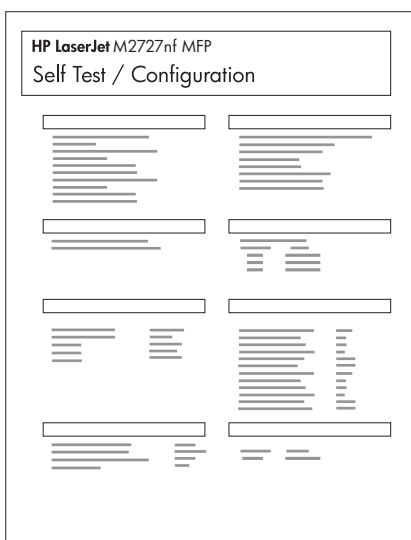


35

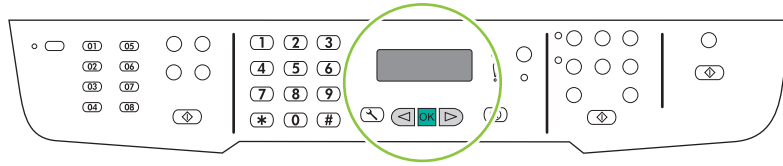
בדוק את המהדק. בדגם HP LaserJet M2727nfs בלבד, הדק את דוחות התצורה באמצעות מהדק הסיכות החשמלי.



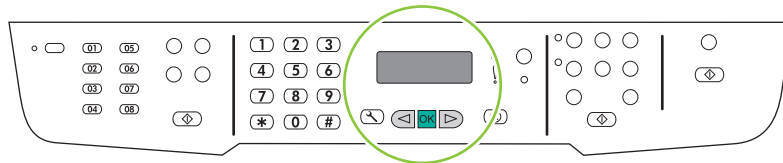
בדוק את המוצר. בלוח הבקרה, לחץ על **Setup** (הגדרה), השתמש בלחצני החצים כדי לבחור **Reports** (דוחות),
בחר **Config report** (דוח תצורה), ולאחר מכן לחץ על **OK** (אישור).



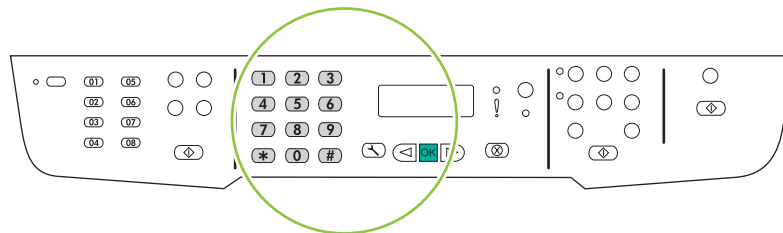
השתמש בלחצני החצים כדי לבחור **Fax Setup** (הגדרת פקס), ולאחר מכן לחץ על **OK** (אישור).



השתמש בלחצני החצים כדי לבחור **Fax Header** (כותרת הפקס), ולאחר מכן לחץ על **OK** (אישור).



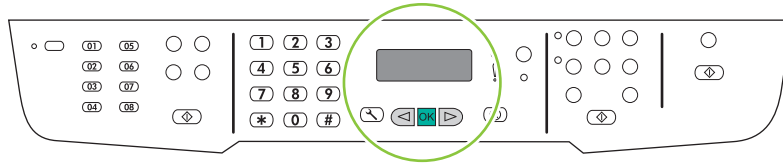
השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את מספר הפקס ושם או כותרת של החברה. לחץ על **OK** (אישור).



שים לב: מספר הפקס יכול להכיל עד 20 תווים, ואילו שם החברה יכול להכיל עד 25 תווים.

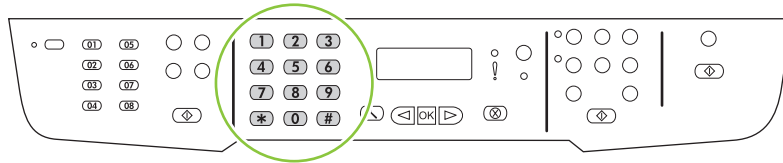
25

השתמש בלחצני החצים כדי לבחור בתבנית שעון של 12 שעות או של 24 שעות, ולאחר מכן לחץ על OK (אישור).



26

השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את השעה הנוכחית.

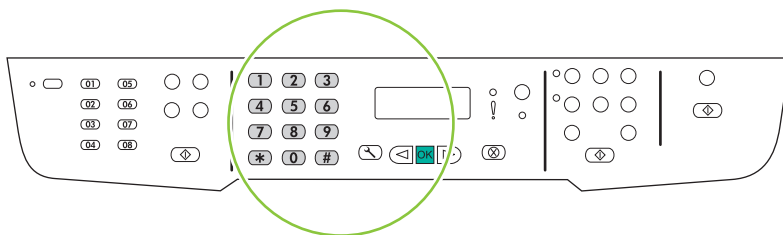


27

- בצע אחת מהפעולות הבאות:
- לקבלת שעון בתבנית של 12 שעות, השתמש בלחצני החצים כדי להזין גם מעבר לתו הרביעי. בחר 1 עבור am (לפנה"צ) או 2 עבור pm (אחה"צ). לחץ על OK (אישור).
 - להגדרת שעון בתבנית של 24 שעות, לחץ על OK (אישור).

28

השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את התאריך הנוכחי. השתמש בשתי ספרות לציון החודש, היום והשנה. לחץ על OK (אישור).

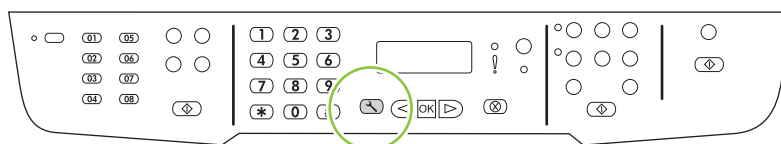


21

הגדר את הפקס. אם לא התקנת את התוכנה, הגדר שעה, תאריך וכותרת עבור הפקס.

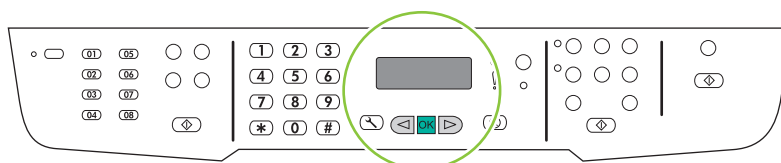
22

בלוח הבקרה, לחץ על Setup (הגדרה).



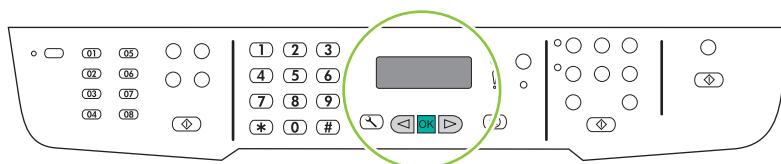
23

השתמש בלחצני החצים כדי לבחור System setup (הגדרת מערכת), ולאחר מכן לחץ על OK (אישור).



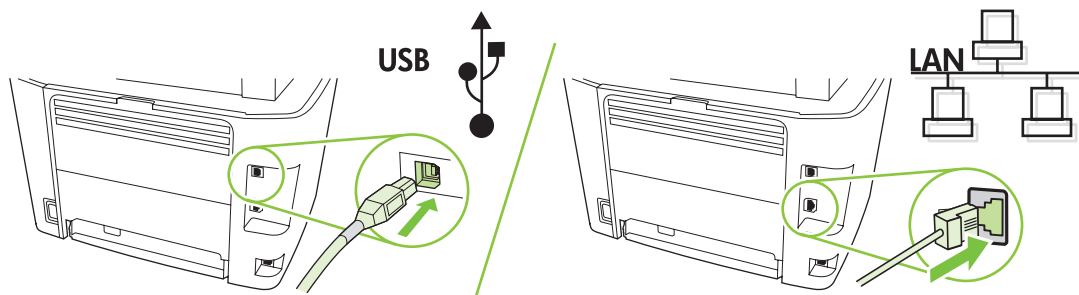
24

השתמש בלחצני החצים כדי לבחור Time and Date (תאריך ושעה), ולאחר מכן לחץ על OK (אישור).





במחשבי Macintosh, חבר את כבל ה-USB או את כבל הרשת. הכנס את התקליטור ולחץ פעמיים על סמל תוכנית ההתקנה. פעל לפי ההנחיות שבמסך כדי להתקין את התוכנה.



בסיום שלב זה, עבור לשלב 32.



16

האפשרות **Program the Scan-to Button** (תכנת את הלחצן 'סרוק אל') משמשת להתקנות מומלצות עם חיבורי רשת בלבד. לחץ על **התחל**, על **תוכניות** (או **כל התוכניות** במערכות Windows XP ו-Vista) ועל **HP**, לחץ על המוצר, לחץ על **Scan** (סריקה), ולאחר מכן לחץ על **Setup** (הגדרה).
בחר **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel** (שנה את היעדים המופיעים בלוח הבקרה של התקן ה-all-in-one).



17

בחר בתיבת הסימון **Allow me to scan by pressing the scan-to button on the MFP** (אפשר לי לבצע סריקה בלחיצה על הלחצן 'סרוק אל' במדפסת הרב-שימושית (ICA)).



18

המוצר מוגדר מראש עם היעדים הבאים בתיבת הדו-שיח:
• Scan a document and attach it to an e-mail (סרוק מסמך וצרף אותו להודעת דוא"ל)
• Scan a photo and attach it to an e-mail (סרוק צילום וצרף אותו להודעת דוא"ל)
• Scan a photo and save it as a file (סרוק צילום ושמור אותו כקובץ)



19

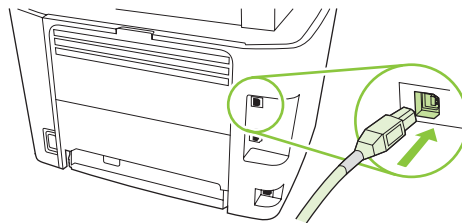
סמן את אחד היעדים ולחץ על החץ כדי לעבור ליעדים המופיעים כעת בתיבת הדו-שיח. חזור על הפעולה עבור שלושת היעדים. לחץ על **Update** (עדכן).

בסיום שלב זה, עבור לשלב 32.

הכנס את התקליטור ופעל לפי ההנחיות שבמסך כדי להתקין את התוכנה.
• אם תוכנית ההתקנה אינה מופעלת, לחץ על **התחל**, לחץ על **הפעלה** ולחץ על **עיון**, בחר בקובץ **Setup.exe** בתקליטור, ולאחר מכן לחץ על **אישור**.



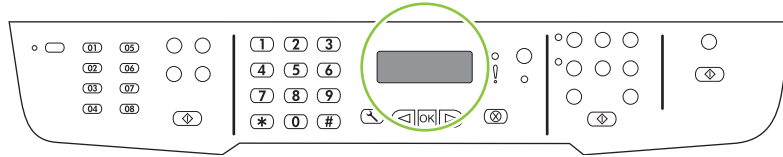
עבור USB, חבר את כבל ה-USB כאשר תונחה לכך.



בסיום שלב זה, עבור לשלב 32.

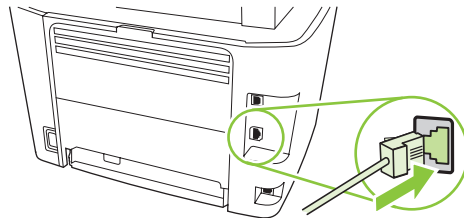


הגדר שפה ומיקום שימשו כברירת מחדל. פעל לפי ההוראות המופיעות בלוח הבקרה. המוצר מפעיל את עצמו מחדש אוטומטית לאחר בחירת המיקום.



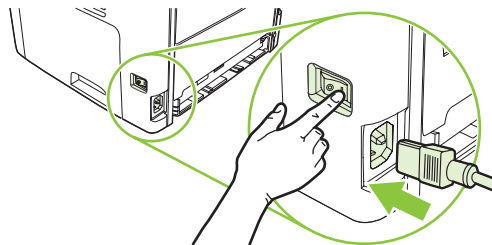
9

להתקנה ברשת, חבר את כבל הרשת כעת.



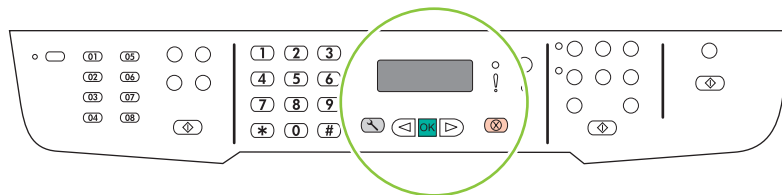
10

חבר את כבל החשמל והפעל את המוצר.



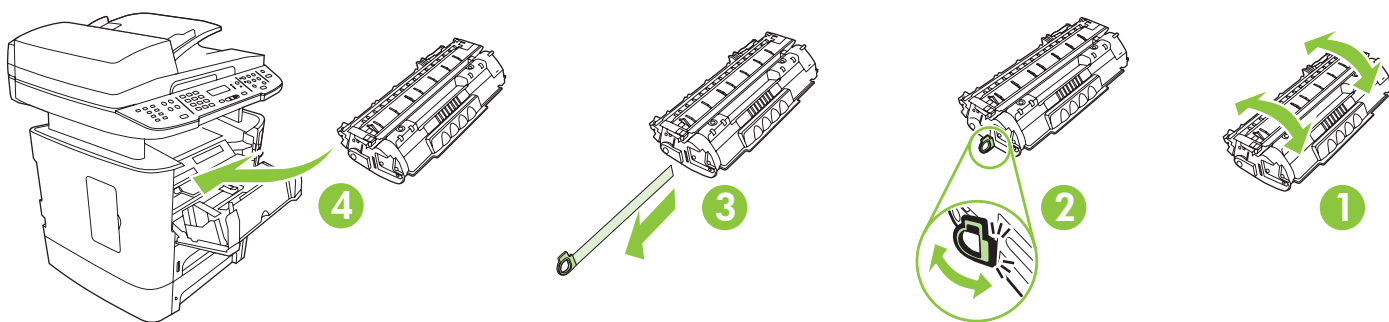
11

תכונות לוח הבקרה. לחץ על **Setup** (הגדרה) כדי להציג תפריטים. השתמש חצים (ICA) כדי לבחור באפשרויות התפריט. לחץ על **OK** (אישור) כדי לאשר את הבחירה. לחץ על **Cancel** (ביטול) כדי לחזור למסך הפתיחה.



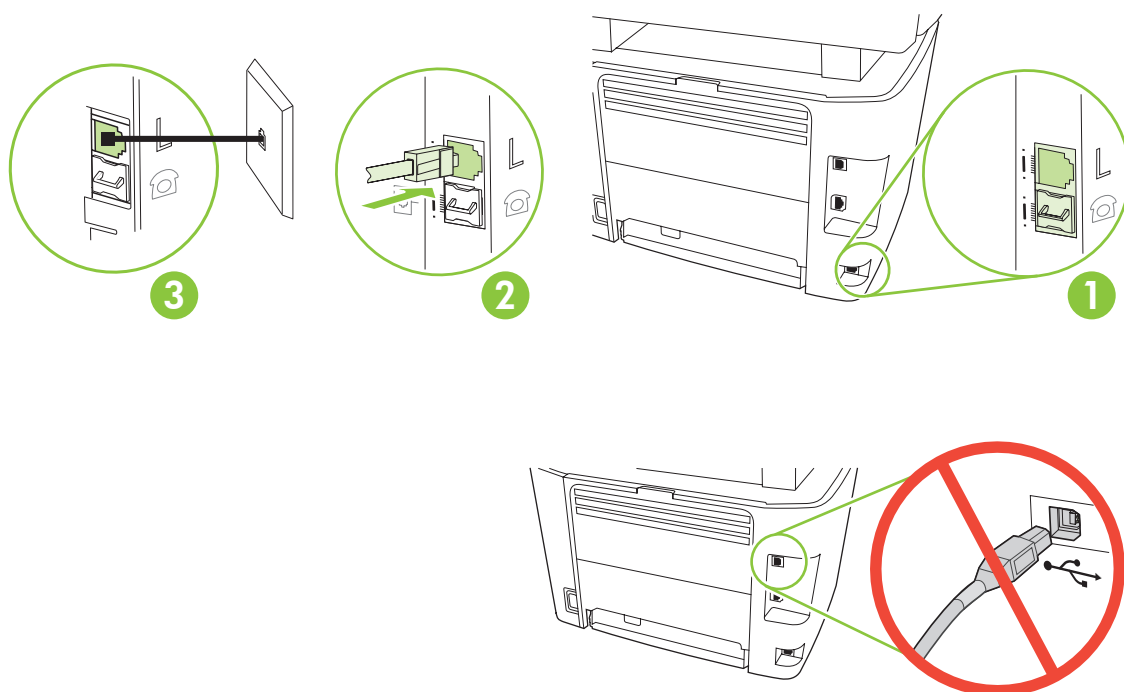
7

התקן את מחסנית ההדפסה.



8

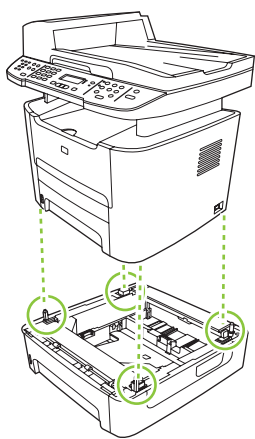
חבר את כבל הטלפון עבור הפקס.



זהירות! אל תחבר את כבל ה-USB כעת. המתן עד שתקבל הנחיה לכך מן התוכנה.

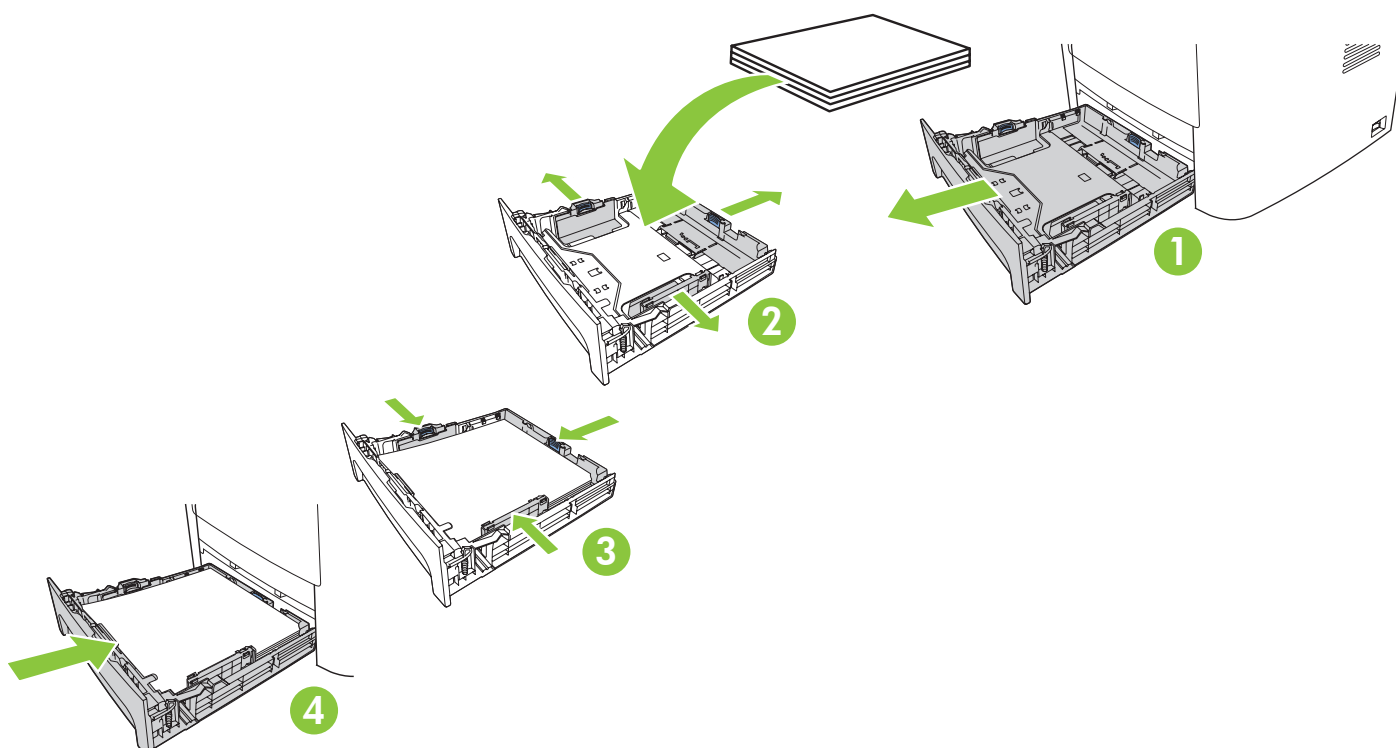
5

התקן את מגש 3 (דגם M2727nfs בלבד).



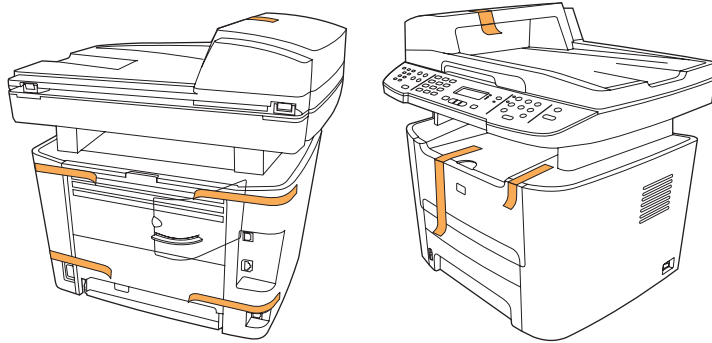
6

כונן את מכווני הנייר וטען נייר.



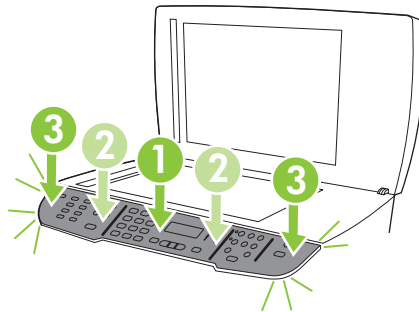
2

הסר את כל סרטי האריזה הכתומים.



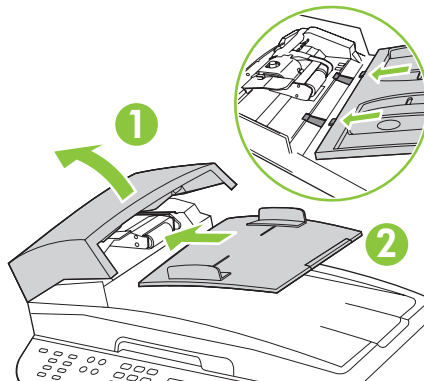
3

התקן את לוחית הכיסוי של לוח הבקרה.



4

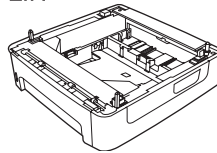
התקן את מגש הקלט של מזין המסמכים האוטומטי (ADF).



הרכבת החומרה הוצא את המוצר מאריזתו.

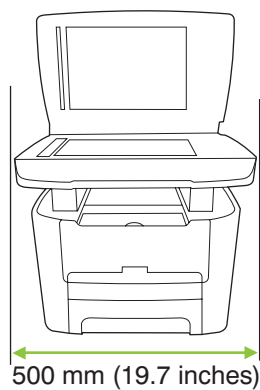
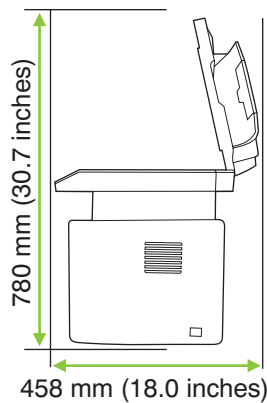


דגם M2727nfs בלבד



-
- מדריך זה כולל שלושה חלקים:
- הרכבת החומרה
 - התקנת התוכנה
 - הרכבת חומרת הפקס להעתקה ולפקס בלבד

בחר מקום יציב, מאוורר היטב ונקי מאבק למיקום המוצר.



15° - 32.5°C
(59° - 90.5°F)





CB532-90943